



TILE LEVELLING
PLIERS

GB
TILE LEVELLING PLIERS
Instructions for use

HU
SZERELŐFOGÓ
Használati útmutató

CZ
MONTÁŽNÍ KLEŠTĚ
Návod k použití

DE AT CH
MONTAGEZANGE
Gebrauchsanweisung

GB HU CZ DE AT CH

IAN 486000_2501

PDF ONLINE
parkside-diy.com

At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 486000_2501

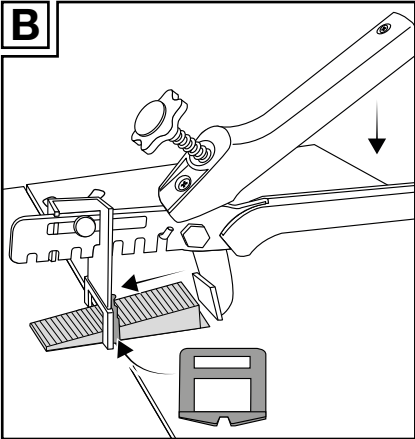
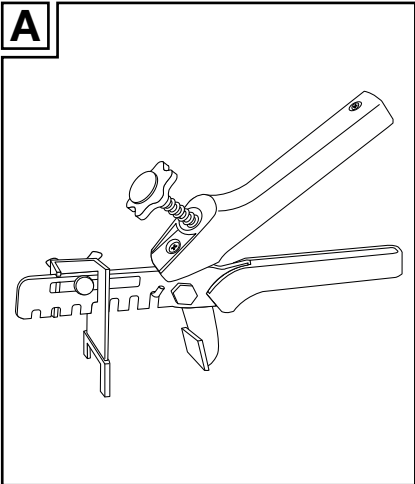
Service contact

GB Customer service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

07/2025
Delta-Sport-Nr.: FS-16689



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.
Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents
1 x tile levelling pliers, pre-assembled
1 x instructions for use

Technical data
Dimensions:
23.1 x 12.1 x 5.4cm (L x W x H)

Date of manufacture
(month/year): 07/2025

Intended use
The product has been developed as a laying aid for levelling tiles. The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

Safety information
Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!

Life-threatening hazard!
• Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury!
• Use the product only for its intended purpose.
• WARNING! Not a toy! Keep away from children and store safely!
• Check all moving parts for ease of movement.

- Check that the product has been correctly assembled before use.
- Danger of crushed fingers!**
• Take care not to crush your fingers when using the product.
- Preventing damage to the product!**
• Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!
• Avoid clamping the product too tightly as this may damage the product and the clamped parts.

Use (Fig. B)
Note: pull straps and wedges (not included in the package contents) are required to use the product.

1. Remove all packaging materials from the product.
2. Insert the pull tabs into the joints when laying the tiles.
3. Place each adjacent tile so that only the tab protrudes from the joint.
4. Put the wedges through the tabs and attach them with the pliers. This aligns the tiles on one level.
5. Remove the tabs as soon as the tile adhesive has fully hardened. To do this, kick off the protruding tabs with your foot (safety shoes required) or hit them with a rubber mallet (not included in the package contents).

Note: the tabs must be removed in the direction of the joint. The tabs break off at the predetermined breaking point and the wedges can be reused.

Storage, cleaning
When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards. Grease all moving parts occasionally with a commercially available grease. IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal
 Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Warranty handling
To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left) or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 486000_2501

Service contact
GB Customer service United Kingdom
Telephone: 08000518970
Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
 07/2025
Delta-Sport-Nr.: FS-16689

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.
A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma
1 x szerelőfogó, előszerel
1 x használati útmutató

Műszaki adatok
Méret:
23,1 x 12,1 x 5,4 cm (H x SZÉ x MA)
 Gyártási dátum (hónap/év):
07/2025

Rendeltetésszerű használat
A termék csempek szintezésére szolgáló burkolási segédesszköznek készült. A terméket magánjellegű használatra tervezték, üzleti és kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági utasítások
Fontos: figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és feltétlenül őrizze meg!

Életveszély!
• Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

Balesetveszély!
• A terméket csak a megadott célra használja.
• FIGYELEM: Nem játék! Tartsa távol a gyermekektől és tárolja biztonságosan!

• Ellenőrizze az összes mozgatható alkatrész könnyű járását.
• A használat előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve.

Ujjak becsípődésének veszélye!
• Ügyeljen arra, hogy a termék használatakor ne csípődjének be az ujjai.

Előzze meg az anyagi károkat!
• Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
• Kerülje a termék túl erős leszorítását, azzal mind a termékben, mind a rögzítendő darabokban kárt tehet.

Használat (B ábra)
Megjegyzés: a termék használatához húzófülek és ékek (a csomag nem tartalmazza) szükségesek.
1. Távolítsa el a termékről minden csomagolóanyagot.
2. A csempe lerakásakor helyezze be a húzófüleket a fugákba.
3. A szomszédos csempeket úgy helyezze el, hogy csak a fül álljon ki a fugából.
4. Az ékeket dugja át a füleken, és rögzítse őket a fogóval. Ezáltal a csempek szintbe kerülnek.
5. Amint a csemperagasztó teljesen kikeményedett, távolítsa el a füleket. Ehhez rúgja le a kiálló füleket a lábával (munkavédelmi cipő szükséges), vagy üsse meg őket egy gumikalapáccsal (a csomag nem tartalmazza).

Megjegyzés: a füleket a fuga irányában kell lerúgni. A fűlek a törésponton eltörnek, az ékek pedig újra felhasználhatók.

Tárolás, tisztítás
A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra. Alkalmanként kenje meg az összes mozgó alkatrészt kereskedelemben kapható kenőzsírral. FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről
 A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

Teendők garanciaigény esetén
Kérleme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:
• Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
• A cikkszám a terméken lévő típus-tábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.

- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a kö-vetkezőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országot, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 486000_2501

Szervizkapcsolat

 Magyarországi ügyfélszolgálat
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország

Srdečně blahopřejeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.  **Pozorně si přečtete následující návod k použití.** Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

- 1 x montážní kleště, předmontované
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry:
23,1 x 12,1 x 5,4 cm (D x Š x V)

 Datum výroby (měsíc/rok):
07/2025

Použití dle určení

Výrobek byl vyvinut jako nivelační pomůcka pro pokládku dlaždic. Výrobek je určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Přečtete si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Nebezpečí poranění!

- Výrobek používejte pouze k uvedenému účelu.
- POZOR: Nejedná se o hračku! Uchovávejte mimo dosah dětí a skladujte bezpečně!
- Zkontrolujte lehký chod všech pohyblivých dílů.
- Před použitím zkontrolujte, zda je výrobek správně sestaven.

Nebezpečí pohmoždění prstů!

- Při používání výrobku dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.

Zamezení věcným škodám!

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Vyvarujte se příliš pevného upnutí výrobku, mohlo by dojít k poškození výrobku i upínaných dílů.

Použití (obr. B)

Upozornění: K použití výrobku jsou nutné spony a klínky (nejsou součástí obsahu balení).

- Odstraňte z výrobku veškerý balicí materiál.
- Při pokládání dlaždic vsadte spony do spár.
- Každou sousední dlaždici položte tak, aby ze spáry vyčnívala pouze spona.
- Vložte klínky do spon a upevněte je kleštěmi. Tím se dlaždice vyrovnají do jedné úrovně.
- Jakmile lepidlo na dlaždice zcela vytvrdne, odstraňte spony. Vyčnívající spony odkopněte nohou (nutná ochranná obuv) nebo do nich udeřte gumovou paličkou (není součástí obsahu balení).

Upozornění: Oddělení spon musí proběhnou ve směru spáry. Spony se odlomí v předem stanoveném bodě zlomu a klínky lze použít opakovaně.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha. Příležitostně namažte všechny pohyblivé díly běžně dostupným mazacím tukem. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci

 Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

 Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 486000_2501

Kontakt na servis

 Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com
Sídlo: Německo

HU

CZ

CZ

CZ

CZ

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.  **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Montagezange, vormontiert
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße:
23,1 x 12,1 x 5,4 cm (L x B x H)

 Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 07/2025

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Verlegehilfe für das Nivellieren von Fliesen entwickelt worden. Der Artikel ist für den Einsatz im privaten Bereich konzipiert und ist für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie den Artikel nur zum angegebenen Zweck.

- ACHTUNG! Kein Spielzeug! Von Kindern fernhalten und sicher aufbewahren!
- Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Artikel korrekt zusammengebaut wurde.

Gefahr von Quetschungen der Finger!

- Achten Sie beim Verwenden des Artikels darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger quetschen.

Vermeidung von Sachschäden!

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Vermeiden Sie zu festes Einspannen des Artikels, es kann sowohl den Artikel als auch die zu klemmenden Teile beschädigen.

Verwendung (Abb. B)

Hinweis: Für den Einsatz des Artikels sind Zuglaschen und Keile (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich.

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Artikel.
- Setzen Sie beim Verlegen der Fliesen die Zuglaschen in die Fugen ein.
- Legen Sie jeweils die benachbarte Fliese so an, dass nur die Lasche aus der Fuge herausragt.
- Stecken Sie die Keile durch die Laschen und fixieren Sie sie mit der Zange. Dadurch werden die Fliesen auf einem Niveau ausgerichtet.
- Entfernen Sie die Laschen, sobald der Fliesenkleber vollständig ausgehärtet ist. Hierzu treten Sie mit dem Fuß die überstehenden Laschen ab (Sicherheitsschuhe erforderlich) oder Sie schlagen mit einem Gummihammer (nicht im Lieferumfang enthalten) dagegen.

Hinweis: Das Abtrennen der Laschen muss in Fugenrichtung erfolgen. Die Laschen brechen an der Sollbruchstelle ab und die Keile können wiederverwendet werden.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. Fetten Sie alle beweglichen Teile gelegentlich mit einem handelsüblichen Schmierfett ein. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

 Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

 Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.